Mrk

Chapter 2

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1

Καὶ	εἰσελθὼν	πάλιν	εἰς	Καφαρναοὺμ	δι’	ἡμερῶν;	ἠκούσθη	ὅτι	ἐν
Ve	girince	yine	-e	Kafernahum'a	sonra	günlerin;	duyuldu	ki	-de
G2532	G1525	G3825	G1519	G2584	G1223	G2250	G0191	G3754	G1722

οἴκῳ	ἐστίν;
evde	olduğu;
G3624	G1510

> Bundan birkaç gün sonra İsa Kefarnahuma geri gitti. Eve döndüğünü herkes duydu.

2

καὶ	συνήχθησαν	πολλοὶ,	ὥστε	μηκέτι	χωρεῖν,	μηδὲ	τὰ	πρὸς	τὴν
ve	toplandılar	çokları,	öyle-ki	artık	sığmıyordu,	hatta	-	-e	-
G2532	G4863	G4183	G5620	G3371	G5562	G3366	G3588	G4314	G3588

θύραν;	καὶ	ἐλάλει	αὐτοῖς	τὸν	λόγον.
kapıya;	ve	söylüyordu	onlara	-	sözü.
G2374	G2532	G2980	G0846	G3588	G3056

> Birçok insan İsayı dinlemeye geldi. Ev dolup taştı, kapının önünde bile adım atacak yer kalmadı. İsa onlara Allahın kelâmını vazediyordu.

3

καὶ	ἔρχονται,	φέροντες	πρὸς	αὐτὸν	παραλυτικὸν,	αἰρόμενον	ὑπὸ
ve	geliyorlar,	getirerek	-e	O'na	felçli,	taşınan	tarafından
G2532	G2064	G5342	G4314	G0846	G3885	G0142	G5259

τεσσάρων.	
dört-kişinin.	
G5064	

> O sırada birileri felçli bir adamı İsaya getirmek istedi. Adamı dört kişi taşıyordu.

4

καὶ	μὴ	δυνάμενοι	προσενέγκαι	αὐτῷ	διὰ	τὸν	ὄχλον,	ἀπεστέγασαν
ve	değil	güçlüklerinden	getirmek	O'na	yüzünden	-	kalabalığın,	açtılar
G2532	G3361	G1410	G4374	G0846	G1223	G3588	G3793	G0648

τὴν	στέγην	ὅπου	ἦν,	καὶ	ἐξορύξαντες,	χαλῶσι	τὸν	κράβαττον	ὅπου
-	damı	nerede	idi,	ve	kazıyarak,	indiriyorlar	-	şilteyi	üzerinde
G3588	G4721	G3699	G1510	G2532	G1846	G5465	G3588	G2895	G3699

ὁ	παραλυτικὸς	κατέκειτο.
-	felçli	yatıyordu.
G3588	G3885	G2621

> Fakat onu içeri sokamadılar, çünkü ev kalabalıktan geçilmiyordu. O zaman adamlar dama çıktılar, İsanın durduğu yerin üzerinde damı deldiler. Felçli adamı döşeğiyle birlikte açtıkları delikten aşağı sarkıttılar.

5

καὶ	ἰδὼν	ὁ	Ἰησοῦς	τὴν	πίστιν	αὐτῶν,	λέγει	τῷ	παραλυτικῷ,	Τέκνον,
ve	görünce	-	İsa	-	imanını	onların,	diyor	-	felçliye,	Evlat,
G2532	G3708	G3588	G2424	G3588	G4102	G0846	G3004	G3588	G3885	G5043

ἀφίενταί	σου	αἱ	ἁμαρτίαι.
bağışlanıyor	senin	-	günahların.
G0863	G4771	G3588	G0266

İsa onların imanını görünce felçli adama, “Oğlum, günahların affedildi” dedi.

6

ἦσαν	δέ	τινες	τῶν	γραμματέων	ἐκεῖ	καθήμενοι,	καὶ	διαλογιζόμενοι	ἐν
vardı	ise	bazıları	-nin	yazıcıların	orada	oturan,	ve	düşünen	-de
G1510	G1161	G5100	G3588	G1122	G1563	G2521	G2532	G1260	G1722

ταῖς	καρδίαις	αὐτῶν,
-	yüreklerinde	onların,
G3588	G2588	G0846

Orada birkaç din âlimi de vardı. Kendi aralarında şöyle mırıldandılar:

7

Τί	οὗτος	οὕτως	λαλεῖ?	βλασφημεῖ!	τίς	δύναται	ἀφιέναι	ἁμαρτίας,
Ne	bu	böyle	konuşuyor?	Küfür-ediyor!	kim	gücü-var	bağışlamaya	günahları,
G5101	G3778	G3779	G2980	G0987	G5101	G1410	G0863	G0266

εἰ	μὴ	εἷς,	ὁ	Θεός?
eğer	değil	bir,	-	Tanrı?
G1487	G3361	G1520	G3588	G2316

“Bu adam niçin böyle konuşuyor? Dedikleri düpedüz Allaha küfürdür. Günahı Allahtan başka kim affedebilir?”

8

καὶ	εὐθὺς,	ἐπιγνοὺς	ὁ	Ἰησοῦς	τῷ	πνεύματι	αὐτοῦ,	ὅτι	οὕτως
ve	hemen,	anlayınca	-	İsa	-	ruhunda	O'nun,	ki	böyle
G2532	G2112	G1921	G3588	G2424	G3588	G4151	G0846	G3754	G3779

διαλογίζονται	ἐν	ἑαυτοῖς,	λέγει	αὐτοῖς,	Τί	ταῦτα	διαλογίζεσθε	ἐν
düşünüyorlar	-de	kendilerinde,	diyor	onlara,	Neden	bunları	düşünüyorsunuz	-de
G1260	G1722	G1438	G3004	G0846	G5101	G3778	G1260	G1722

ταῖς	καρδίαις	ὑμῶν?
-	yüreklerinizde	sizin?
G3588	G2588	G4771

İsa din âlimlerinin ne düşündüğünü hemen sezdi. O yüzden onlara, “Aklınızdan niçin böyle şeyler geçiriyorsunuz?” diye sordu.

9

τί	ἐστιν	εὐκοπώτερον,	εἰπεῖν	τῷ	παραλυτικῷ,	Ἀφίενταί	σου	αἱ
hangisi	daha-kolay	daha-kolaydır,	demek	-	felçliye,	Bağışlanıyor	senin	-
G5101	G1510	G2123	G3004	G3588	G3885	G0863	G4771	G3588

ἁμαρτίαι,	ἢ	εἰπεῖν,	Ἔγειρε,	καὶ	ἆρον	τὸν	κράβαττόν	σου,	καὶ
günahların,	mı	demek,	Kalk,	ve	al	-	şilteni	senin,	ve
G0266	G2228	G3004	G1453	G2532	G0142	G3588	G2895	G4771	G2532

περιπάτει?
yürü?
G4043

“Hangisi daha kolay, felçliye, ‘Günahların affedildi demek mi, yoksa ‘Kalk, yatağını topla, yürü! demek mi?

10

ἵνα	δὲ	εἰδῆτε	ὅτι	ἐξουσίαν	ἔχει	ὁ	Υἱὸς	τοῦ	ἀνθρώπου
ki	ise	bilesiniz	ki	yetkisi	var	-	Oğlu'nun	-nin	insanın
G2443	G1161	G1492	G3754	G1849	G2192	G3588	G5207	G3588	G0444

«ἀφιέναι	ἁμαρτίας»	«ἐπὶ	τῆς	γῆς»--	λέγει	τῷ	παραλυτικῷ,
bağışlamaya	günahları	-de	-	yeryüzünde--	diyor	-	felçliye,
G0863	G0266	G1909	G3588	G1093	G3004	G3588	G3885

Bilin ki ben İnsanoğlu olarak yeryüzünde günahları affetme yetkisine sahibim.” Sonra İsa felçli adama,

11

Σοὶ	λέγω,	ἔγειρε,	ἆρον	τὸν	κράβαττόν	σου,	καὶ	ὕπαγε	εἰς	τὸν
Sana	diyorum,	kalk,	al	-	şilteni	senin,	ve	git	-e	-
G4771	G3004	G1453	G0142	G3588	G2895	G4771	G2532	G5217	G1519	G3588

οἶκόν	σου.
evine	senin.
G3624	G4771

> “Sana söylüyorum, kalk, döşeğini topla, evine git” dedi.

12

καὶ	ἠγέρθη	καὶ	εὐθὺς,	ἄρας	τὸν	κράβαττον,	ἐξῆλθεν	ἔμπροσθεν	πάντων,
ve	kalktı	ve	hemen,	alıp	-	şilteyi,	çıktı	önünde	herkesin,
G2532	G1453	G2532	G2112	G0142	G3588	G2895	G1831	G1715	G3956

ὥστε	ἐξίστασθαι	πάντας,	καὶ	δοξάζειν	τὸν	Θεὸν,	λέγοντας,	ὅτι	Οὕτως
öyle-ki	hayret-etmek	hepsinin,	ve	yüceltmek	-	Tanrı'yı,	diyerek,	ki	Böyle
G5620	G1839	G3956	G2532	G1392	G3588	G2316	G3004	G3754	G3779

οὐδέποτε	εἴδομεν.
hiçbir-zaman	görmedik.
G3763	G3708

> Felçli adam ayağa kalktı. Döşeğini topladı, herkesin gözü önünde kapıdan çıkıp gitti. Bunu gören herkes hayretler içinde kaldı. Allaha hamdederek, “Böylesini daha önce hiç görmedik” dediler.

13

Καὶ	ἐξῆλθεν	πάλιν	παρὰ	τὴν	θάλασσαν,	καὶ	πᾶς	ὁ	ὄχλος	ἤρχετο
Ve	çıktı	yine	boyunca	-	denizin,	ve	bütün	-	kalabalık	geliyordu
G2532	G1831	G3825	G3844	G3588	G2281	G2532	G3956	G3588	G3793	G2064

πρὸς	αὐτόν,	καὶ	ἐδίδασκεν	αὐτούς.
-e	O'na,	ve	öğretiyordu	onları.
G4314	G0846	G2532	G1321	G0846

> İsa tekrar göl kenarına gitti; pek çok kişi de Onun yanına geldi. Onlara Allahın kelâmını vazetmeye başladı.

14

καὶ	παράγων,	εἶδεν	Λευὶν	τὸν	τοῦ	Ἁλφαίου,	καθήμενον	ἐπὶ	τὸ
ve	geçerken,	gördü	Levi'yi	-	-nin	Alfay'ın,	oturan	-de	-
G2532	G3855	G3708	G3018	G3588	G3588	G0256	G2521	G1909	G3588

τελώνιον,	καὶ	λέγει	αὐτῷ,	Ἀκολούθει	μοι.	καὶ	ἀναστὰς,	ἠκολούθησεν
vergi-kulübesinde,	ve	diyor	ona,	İzle	beni.	ve	kalkıp,	izledi
G5058	G2532	G3004	G0846	G0190	G1473	G2532	G0450	G0190

αὐτῷ.
O'nu.
G0846

> Daha sonra göl kenarında yürürken bir adam gördü. Bu adam Alfayın oğlu Leviydi, vergi toplamak için kulübesinde oturuyordu. İsa ona, “Peşimden gel” dedi. Levi de kalkıp İsanın peşinden gitti.

15

Καὶ	γίνεται	κατακεῖσθαι	αὐτὸν	ἐν	τῇ	οἰκίᾳ	αὐτοῦ,	καὶ	πολλοὶ
Ve	oldu	oturması	O'nun	-de	-	evinde	onun,	ve	çok
G2532	G1096	G2621	G0846	G1722	G3588	G3614	G0846	G2532	G4183

τελῶναι	καὶ	ἁμαρτωλοὶ	συνανέκειντο	τῷ	Ἰησοῦ	καὶ	τοῖς
vergi-toplayıcılar	ve	günahkârlar	birlikte-oturuyorlardı	-	İsa'yla	ve	-
G5057	G2532	G0268	G4873	G3588	G2424	G2532	G3588

μαθηταῖς	αὐτοῦ;	ἦσαν	γὰρ	πολλοὶ,	καὶ	ἠκολούθουν	αὐτῷ.
öğrencileriyle	O'nun;	vardı	çünkü	çok,	ve	izliyorlardı	O'nu.
G3101	G0846	G1510	G1063	G4183	G2532	G0190	G0846

> Daha sonra İsa ile şakirtleri Levinin evine gittiler, yemeğe oturdular. Sofrada onlarla beraber vergiciler ve günahkâr sayılan birçok kişi oturuyordu. İsayı takip eden böyle birçok kişi vardı.

16

καὶ	οἱ	γραμματεῖς,	τῶν	Φαρισαίων,	ἰδόντες	ὅτι	ἐσθίει	μετὰ	τῶν
ve	-	yazıcılar,	-nin	Ferisilerin,	görünce	ki	yiyor	ile	-
G2532	G3588	G1122	G3588	G5330	G3708	G3754	G2068	G3326	G3588

ἁμαρτωλῶν	καὶ	τελωνῶν,	ἔλεγον	τοῖς	μαθηταῖς	αὐτοῦ,	Ὅτι	μετὰ
günahkârların	ve	vergi-toplayıcıların,	diyorlardı	-	öğrencilerine	O'nun,	Neden	ile
G0268	G2532	G5057	G3004	G3588	G3101	G0846	G3754	G3326

τῶν	τελωνῶν	καὶ	ἁμαρτωλῶν	ἐσθίει?
-	vergi-toplayıcıların	ve	günahkârların	yiyor?
G3588	G5057	G2532	G0268	G2068

> Ferisilerden bazı din âlimleri İsanın bu kişilerle yemek yediğini gördüler. İsanın şakirtlerine, “Hocanız niçin vergiciler ve günahkârlarla birlikte yemek yiyor?” diye sordular.

17

καὶ	ἀκούσας,	ὁ	Ἰησοῦς	λέγει	αὐτοῖς,	‹ὅτι›	Οὐ	χρείαν	ἔχουσιν	οἱ
ve	duyunca,	-	İsa	diyor	onlara,	ki	Değil	ihtiyaçları	var	-
G2532	G0191	G3588	G2424	G3004	G0846	G3754	G3756	G5532	G2192	G3588

ἰσχύοντες	ἰατροῦ,	ἀλλ’	οἱ	κακῶς	ἔχοντες.	οὐκ	ἦλθον	καλέσαι	δικαίους,
sağlıklı-olanların	doktora,	ama	-	hasta	olanların.	değil	geldim	çağırmaya	doğruları,
G2480	G2395	G0235	G3588	G2560	G2192	G3756	G2064	G2564	G1342

ἀλλὰ	ἁμαρτωλούς.
ama	günahkârları.
G0235	G0268

> İsa bunu duyunca onlara, “Hekime muhtaç olanlar sağlamlar değil, hasta olanlardır. Ben sâlih kişileri değil, günahkârları çağırmaya geldim” dedi.

18

Καὶ	ἦσαν	οἱ	μαθηταὶ	Ἰωάννου	καὶ	οἱ	Φαρισαῖοι	νηστεύοντες.	καὶ
Ve	vardı	-	öğrencileri	Yahya'nın	ve	-	Ferisiler	oruç-tutanlar.	ve
G2532	G1510	G3588	G3101	G2491	G2532	G3588	G5330	G3522	G2532

ἔρχονται	καὶ	λέγουσιν	αὐτῷ,	Διὰ	τί	οἱ	μαθηταὶ	Ἰωάννου,	καὶ	οἱ
geliyorlar	ve	diyorlar	O'na,	Neden	-	-	öğrencileri	Yahya'nın,	ve	-
G2064	G2532	G3004	G0846	G1223	G5101	G3588	G3101	G2491	G2532	G3588

μαθηταὶ	τῶν	Φαρισαίων,	νηστεύουσιν,	οἱ	δὲ	σοὶ	μαθηταὶ	οὐ
öğrencileri	-nin	Ferisilerin,	oruç-tutuyorlar,	-	ise	senin	öğrencilerin	değil
G3101	G3588	G5330	G3522	G3588	G1161	G4674	G3101	G3756

νηστεύουσιν?
oruç-tutuyorlar?
G3522

> Yahyanın şakirtleri ve Ferisiler oruç tutuyordu. Birileri İsaya gelip şunu sordu: “Hem Yahyanın hem Ferisilerin şakirtleri oruç tutuyor, seninkiler neden tutmuyor?”

19

καὶ	εἶπεν	αὐτοῖς	ὁ	Ἰησοῦς,	Μὴ	δύνανται	οἱ	υἱοὶ	τοῦ
ve	dedi	onlara	-	İsa,	Mı	gücü-var	-	oğullarının	-nin
G2532	G3004	G0846	G3588	G2424	G3361	G1410	G3588	G5207	G3588

νυμφῶνος,	ἐν	ᾧ	ὁ	νυμφίος	μετ’	αὐτῶν	ἐστιν,	νηστεύειν?	ὅσον
gelin-odasının,	-de	iken	-	güvey	ile	onların	varken,	oruç-tutmak?	ne-kadar
G3567	G1722	G3739	G3588	G3566	G3326	G0846	G1510	G3522	G3745

χρόνον	ἔχουσιν	τὸν	νυμφίον	μετ’	αὐτῶν,	οὐ	δύνανται	νηστεύειν.
zaman	var	-	güvey	ile	onların,	değil	gücü-var	oruç-tutmak.
G5550	G2192	G3588	G3566	G3326	G0846	G3756	G1410	G3522

> İsa bu soruya şöyle cevap verdi: “Düğüne davet edilenler, damat aralarındayken oruç tutarlar mı? Damat yanlarındayken oruç tutmazlar.

20

ἐλεύσονται	δὲ	ἡμέραι	ὅταν	ἀπαρθῇ	ἀπ’	αὐτῶν	ὁ	νυμφίος,	καὶ
gelecek	ise	günler	ne-zaman	alınacak	-den	onlardan	-	güvey,	ve
G2064	G1161	G2250	G3752	G0522	G0575	G0846	G3588	G3566	G2532

τότε	νηστεύσουσιν	ἐν	ἐκείνῃ	τῇ	ἡμέρᾳ.
o-zaman	oruç-tutacaklar	-de	o	-	günde.
G5119	G3522	G1722	G1565	G3588	G2250

> Fakat gün gelecek, damat aralarından alınacak, işte o zaman üzülüp oruç tutacaklar.

21

Οὐδεὶς	ἐπίβλημα	ῥάκους	ἀγνάφου	ἐπιράπτει	ἐπὶ	ἱμάτιον	παλαιόν;	εἰ	δὲ
Kimse	yamayı	kumaştan	çekmemiş	dikmiyor	-e	giysi	eski;	eğer	ise
G3762	G1915	G4470	G0046	G1976	G1909	G2440	G3820	G1487	G1161

μή	αἴρει	τὸ	πλήρωμα	ἀπ’	αὐτοῦ,	τὸ	καινὸν	τοῦ	παλαιοῦ,	καὶ
değil	koparır	-	doluluğunu	-den	ondan,	-	yeni	-nin	eskinin,	ve
G3361	G0142	G3588	G4138	G0575	G0846	G3588	G2537	G3588	G3820	G2532

χεῖρον	σχίσμα	γίνεται.
daha-kötü	yırtık	olur.
G5501	G4978	G1096

> “Hiç kimse eski elbisedeki yırtığı yeni kumaşla yamamaz. Yeniyi eskiye yamarsa yeni yama çeker ve elbiseden kopar. O zaman yırtık daha beter olur.

22

καὶ	οὐδεὶς	βάλλει	οἶνον	νέον	εἰς	ἀσκοὺς	παλαιούς;	εἰ	δὲ	μή,
ve	kimse	koymuyor	şarabı	yeni	-e	tulumlara	eski;	eğer	ise	değil,
G2532	G3762	G0906	G3631	G3501	G1519	G0779	G3820	G1487	G1161	G3361

ῥήξει	ὁ	οἶνος	τοὺς	ἀσκούς,	καὶ	ὁ	οἶνος	ἀπόλλυται,	καὶ	οἱ
patlatır	-	şarap	-	tulumları,	ve	-	şarap	mahvolur,	ve	-
G4486	G3588	G3631	G3588	G0779	G2532	G3588	G3631	G0622	G2532	G3588

ἀσκοί.	ἀλλὰ	οἶνον	νέον	εἰς	ἀσκοὺς	καινούς.
tulumlar.	Ama	şarabı	yeni	-e	tulumlara	yeni.
G0779	G0235	G3631	G3501	G1519	G0779	G2537

> Kimse taze şarabı eski tuluma koymaz. Şarap tulumu patlatır, tulumla birlikte şarap da ziyan olur. Taze şarap her zaman yeni tuluma konur.”

23

Καὶ	ἐγένετο,	αὐτὸν	ἐν	τοῖς	σάββασιν	παραπορεύεσθαι	διὰ	τῶν
Ve	oldu,	O'nun	-de	-	Şabat'larda	geçmesi	arasından	-
G2532	G1096	G0846	G1722	G3588	G4521	G3899	G1223	G3588

σπορίμων,	καὶ	οἱ	μαθηταὶ	αὐτοῦ	ἤρξαντο	ὁδὸν	ποιεῖν,	τίλλοντες	τοὺς
ekinliklerin,	ve	-	öğrencileri	O'nun	başladılar	yol	yapmaya,	kopararak	-
G4702	G2532	G3588	G3101	G0846	G0756	G3598	G4160	G5089	G3588

στάχυας.
başakları.
G4719

> Bir Şabat Günü İsa ve şakirtleri buğday tarlalarından geçiyorlardı. Şakirtler yürürken buğday başaklarından koparıp yemeye başladılar.

24

καὶ	οἱ	Φαρισαῖοι	ἔλεγον	αὐτῷ,	Ἴδε,	τί	ποιοῦσιν	τοῖς	σάββασιν	ὃ
ve	-	Ferisiler	diyorlardı	O'na,	Bak,	ne	yapıyorlar	-	Şabat'larda	ki
G2532	G3588	G5330	G3004	G0846	G3708	G5101	G4160	G3588	G4521	G3739

οὐκ	ἔξεστιν?
değil	caiz?
G3756	G1832

Bunu gören Ferisiler İsaya, “Şabat Günü başak toplamak caiz değildir, senin şakirtlerin şeriatı çiğniyor” dediler.

25

καὶ	λέγει	αὐτοῖς,	Οὐδέποτε	ἀνέγνωτε	τί	ἐποίησεν	Δαυὶδ,	ὅτε
ve	diyor	onlara,	Hiç	okumadınız-mı	ne	yaptı	Davut,	ne-zaman
G2532	G3004	G0846	G3763	G0314	G5101	G4160	G1138	G3753

χρείαν	ἔσχεν	καὶ	ἐπείνασεν,	αὐτὸς	καὶ	οἱ	μετ’	αὐτοῦ?
ihtiyacı	oldu	ve	acıktı,	kendisi	ve	-	ile	onun?
G5532	G2192	G2532	G3983	G0846	G2532	G3588	G3326	G0846

İsa onlara şöyle dedi: “Davud ve adamları aç ve muhtaç kalınca ne yaptı, okumadınız mı?” diye sordu.

26

πῶς	εἰσῆλθεν	εἰς	τὸν	οἶκον	τοῦ	Θεοῦ	ἐπὶ	Ἀβιαθὰρ	ἀρχιερέως,	καὶ
nasıl	girdi	-e	-	evine	-nin	Tanrı'nın	-de	Aviyatar	baş-kâhin,	ve
G4459	G1525	G1519	G3588	G3624	G3588	G2316	G1909	G0008	G0749	G2532

τοὺς	ἄρτους	τῆς	προθέσεως	ἔφαγεν,	οὓς	οὐκ	ἔξεστιν	φαγεῖν,	εἰ	μὴ
-	ekmeklerini	-	adağın	yedi,	ki	değil	caiz	yemek,	eğer	değil
G3588	G0740	G3588	G4286	G5315	G3739	G3756	G1832	G5315	G1487	G3361

τοὺς	ἱερεῖς.	καὶ	ἔδωκεν	καὶ	τοῖς	σὺν	αὐτῷ	οὖσιν?
-	kâhinlere.	ve	verdi	de	-	ile	O'nunla	olanlara?
G3588	G2409	G2532	G1325	G2532	G3588	G4862	G0846	G1510

“Başrahip Aviyatarın zamanında Davud Allahın evine girdi, adak ekmeklerinden yedi, sonra adamlarına da verdi. Oysa rahiplerden başkası bu ekmeklerden yiyemez.”

27

καὶ	ἔλεγεν	αὐτοῖς,	Τὸ	σάββατον	διὰ	τὸν	ἄνθρωπον	ἐγένετο,	καὶ	οὐχ
ve	diyordu	onlara,	-	Şabat	için	-	insanın	oldu,	ve	değil
G2532	G3004	G0846	G3588	G4521	G1223	G3588	G0444	G1096	G2532	G3756

ὁ	ἄνθρωπος	διὰ	τὸ	σάββατον.
-	insan	için	-	Şabat'ın.
G3588	G0444	G1223	G3588	G4521

Sonra İsa Ferisilere şunu söyledi: “Şabat Günü insanların yararı içindir; insanları sıkıntıya sokmak için değil.

28

ὥστε	κύριός	ἐστιν	ὁ	Υἱὸς	τοῦ	ἀνθρώπου	καὶ	τοῦ	σαββάτου.
öyle-ki	Rab	dir	-	Oğlu	-nin	insanın	de	-nin	Şabat'ın.
G5620	G2962	G1510	G3588	G5207	G3588	G0444	G2532	G3588	G4521

Ben İnsanoğlu olarak Şabat Gününün de Efendisiyim.”